

Master Traduction, Interprétation

Parcours

Métiers du Lexique et de la Traduction (anglais-français) – MéLexTra :
Traduction et Adaptation Cinématographiques (TAC)

&

Métiers du Lexique et de la Traduction (anglais-français) – MéLexTra :
Traduction Juridique et Technique (JET)

30 ans

d'expérience dans la formation aux métiers de la traduction spécialisée (juridique, économique, technique, cinématographique) ;

d'adaptation aux réalités et aux exigences du marché de la traduction spécialisée ;

d'exigence vis-à-vis de la formation et de la compétence de nos diplômés, traducteurs libéraux ou d'entreprise, traducteurs-rédacteurs, auteurs de doublage, auteurs de sous-titrage ou de voice-over, traducteurs de jeux vidéo, etc.

Depuis 1984...
• nous formons avec rigueur et exigence de futurs **traducteurs spécialisés**,
• nos **atouts** deviennent ceux de nos diplômés : adaptabilité, écoute, ouverture d'esprit, rigueur, refus de tout compromis qui nuirait à la qualité,
• nous œuvrons à la **qualité** et à la **reconnaissance des divers métiers de traducteur** par nos spécialisations, par la recherche et la réflexion sur le métier de traducteur et l'activité de traduction qui sous-tendent chacun de nos parcours, ainsi que par notre véritable philosophie de la traduction.

Titulaire d'une licence d'anglais LCE, en particulier d'une licence avec parcours, dominante ou option traduction,

VOUS avez un esprit rigoureux et ouvert, vous êtes curieux des autres cultures et un averse lecteur d'anglais et de français ; la diversité et la nouveauté ne vous font pas peur ; vous avez des compétences avérées en traduction ; vous êtes tenace et persévérant tout en sachant vous évaluer avec objectivité et vous remettre en cause...

la première année de Master MéLexTra, tronc commun des deux parcours, peut vous accueillir pour développer vos compétences en traduction générale et spécialisée et effectuer un travail de réflexion et de recherche en lexicographie bilingue spécialisée, traduction/traductologie, lexicologie/argotologie ou traduction littéraire.

- La validation de la première année de Master MéLexTra donne lieu à la délivrance d'un diplôme de Maîtrise Métiers du Lexique et de la Traduction anglais-français et permet de postuler pour un accès en deuxième année de l'un des parcours de Master MéLexTra, lieux de spécialisation, ou dans tout autre Master 2 d'une université française.

Pour s'inscrire : voir la page des parcours MéLexTra : <http://angellier.biblio.univ-lille3.fr/>

- Attention : pour l'efficacité pédagogique de la formation, l'effectif de la première année est limité à 25 étudiants.
- Les spécialisations « Traduction et Adaptation Cinématographiques (TAC) » et « Traduction Juridique et Technique (JET) » se font en deuxième année, différenciée, des deux parcours.

Titulaire d'une première année de Master MéLexTra ou d'un Master, en particulier, mais pas exclusivement, selon le parcours personnel et les compétences avérées, dans le champ de la traduction,

VOUS êtes attiré par les métiers de la traduction spécialisée, juridique, économique ou cinématographique ; vous souhaitez faire du couple de langues anglais-français votre outil de travail et désirez affirmer vos compétences dans le domaine de la traduction pour devenir un professionnel de confiance, rigoureux, sachant s'adapter et évoluer, capable de travailler seul ou en équipe et d'allier qualité et précision au service de la traduction...

la deuxième année de l'un des parcours MéLexTra peut vous accueillir pour vous permettre de vous spécialiser en Traduction et Adaptation Cinématographiques (TAC) ou en Traduction Juridique et Technique (JET)

- L'accès se fait sur dossier et examen. Le nombre de places, en particulier en parcours TAC, est limité.

Toutes les informations sur les modalités d'accès sont disponibles sur la page des parcours MéLexTra : <http://angellier.biblio.univ-lille3.fr/>



Consultez les descriptifs sur le site du Département d'Études anglophones :
<http://cecille.recherche.univ-lille3.fr/ufr-Ilce/offre-de-formation/pole-master/master-mention-traduction/>



Consultez les plaquettes sur le site du SUAIO à partir des descriptifs ci-dessus.

Responsable : Fabrice ANTOINE, Professeur au Département d'Études anglophones (fabrice.antoine@univ-lille3.fr)

Secrétariat : melextra@univ-lille3.fr